

## INFORMÁCIA

**o možnostiach používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov.**

Orgán verejnej správy: **Obec Veľké Úľany**  
**Obecný úrad**

Jazyk menšiny, ktorý občania Slovenskej republiky, ktorí sú osobami patriacimi k národnostnej menšine, môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom: **maďarský jazyk.**

### **Práva občana Slovenskej republiky, ktorý je osobou patriacou k národnostnej menšine:**

- Právo vo vzťahu k obecnému úradu komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v maďarskom jazyku.
- Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v maďarskom jazyku aj v maďarskom jazyku, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v maďarskom jazyku a právo požiadať o vydanie dvojjazyčného rodného listu, sobášneho listu, úmrtného listu, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v maďarskom jazyku – od 1. júla 2012. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.
- Právo požiadať o poskytnutie dvojjazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v maďarskom jazyku – od 1. júla 2012.

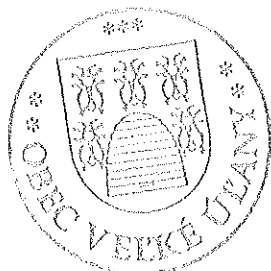
Na vybavenie vecí v maďarskom jazyku sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

### **Povinnosti orgánu verejnej správy:**

- Obec Veľké Úľany poskytne odpoveď na podanie napísané v maďarskom jazyku okrem štátneho jazyka aj v maďarskom jazyku. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede v štátnom jazyku.
- Rozhodnutie Obce Veľké Úľany v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v maďarskom jazyku alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v maďarskom jazyku – od 1. júla 2012. V pochybnostiach je rozhodujúce text rozhodnutia v štátnom jazyku.
- Rodný list, sobášny list, úmrtný list, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v maďarskom jazyku – od 1. júla 2012. V pochybnostiach je rozhodujúce text verejnej listiny v štátnom jazyku.
- Obec Veľké Úľany poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v maďarskom jazyku – od 1. júla 2012.

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať maďarský jazyk v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona) na Obecnom úrade vo Veľkých Úľanoch, môže túto skutočnosť oznámiť sekcii národnostných menšín Úradu vlády SR, ktorá začne vo veci správne konanie.

Veľké Úľany, 30.6.2012



**Ing. František Gógh**  
starosta obce